

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

D	
d'abord	de cheûte
d'avance	d'aivaince
d'avec	daitot ; d'aivô
d'emblée	d'embyèe ; di còp ; d'in-còp * <i>d'un coup</i>
d'ici	dâ-ci
d'où	dâ-laivou ; dâs-vous
dadais	lélé * <i>benêt</i>
dague	daidyè * <i>épée ; poignard</i>
daguer // <i>frapper à coups de dague ; se dit des Chèvres qui se frappent à coups de corne</i>	fachetaie
daguet // <i>jeune cerf qui pousse son premier bois</i>	dadyèt
daigner	daingnie ; bîn voyait * <i>bien vouloir</i>
daine // <i>femelle du daim</i>	dainne ; déne * <i>maîtresse de maison</i>
dais // <i>toit de toile portable pour les processions</i>	dés
dallage	dallaidge
dalle	dâlle ; deûte

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dalle carrée	yuve ; yeuve ; laive
dalle nacrée	deûte ; pierre rose * <i>moellon</i>
daller	dallaie * <i>paver</i>
damage // action de damer, tasser	damaidge
damassine	bloûche
dame	daime ; dainne * <i>pilon</i> ; hie (mouton pour enfoncer les pilotis)
dame, petite	daimatte ; dainnate * <i>colchique</i> ; fée
damer // tasser (des pavés)	daimaie ; tchâtchie * <i>fouler</i>
dameur	damou
damier	daimie * <i>échiquier</i>
damner	damnaie
dandiner (se)	fignolaie
danger	dondgie * <i>écueil</i>
dangereuse (personne ~)	malbête
dangereux	dondgerou ; dondjurou ; risquou ; rixou
dans	dains
dans la suite	maîseu ; maizeû * <i>dorénavant</i>
dansant	dainsaint
danse	dainse
danse villageoise	albeurdainne ; albredainne

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

danse, petite	dainsatte
danser	dainsie ; fredyïndyaie * <i>sauter de joie</i>
danser en rond	rïndyaie ; rïndgenaie ; rïndyenaie
danser la farandole	freleûtchie
danseur	dainsou
dard	dgèrmon * <i>aiguillon</i>
darder	pitçhaie
dartre // <i>éruption de la peau</i>	dietre ; daître
dartreux	dietrou ; étchéyou * <i>écailleux</i>
date	quantieme ; lo cobïn
dater	dâtaie
datura // <i>plante narcotique et vénéneuse</i>	nuche ; métèlle * <i>stramoine</i>
dauphinelle // <i>plante, pied d'alouette</i>	pie-d'ailouate
davantage	daivaintaidge
dé à coudre	dayé ; doiyé
de biais	de bouic-en-bouése ; de chrégue
de là	dâ-li ; dâli
de nouveau	dérevenate
de plus	encoé ; enco ; encoére ; enque * <i>encore</i>
de quoi il retourne	de quoi è vire

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

de rien	de ran
de suite	tchâ ch'lo pie
de suite	de cheûte ; de go
de suite (tout)	dego ; tot comptant
de travers	è reinvie ; è rainvie * <i>dur à supporter</i>
débagouler // vomir	r'cotsaie * <i>vomir</i>
déballage	débâllaïdge
déballer	débâllaie * <i>vomir</i>
déballeur	débâllou
débander	débandaie
débarbouiller	desembassenaie
débarras	débairrais
débarrasser	débarrassie ; décombraie ; dép'nâtaie ; déb'nâtaie * <i>décombrer ; déblayer</i>
débarrasser (se)	se débairraissaie
débarrer // ôter une haie, une barrière	débairraie
débat	débat
débattre (se)	déraïmaie ; djairpaie ; se débaittre ; s'évairteyie ; s'évarteyie vouitenaie * <i>débrancher ; gesticuler ; déchirer ; s'évertuer</i>
débauche	débâtche * <i>excès</i>
débauché	tchairopie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

débauche, personne qui se livre à la débauche	rogandrinou ; rogandrinnou
débauche, se livrer à la débauche	rogandrinaie ; rogandrinnaie
débaucher	débâtchie * <i>bambocher</i>
débaucheur	débâtchou
débile	échtropiè d'cèrvèlle ; mébile
débilité	mébilité
débit de sel	kaufhoûese ; kofhoûse ; sadgie
débiter	débitaie * <i>vendre</i>
débiteur	débitou
déblai	écouvure * <i>balayures ; ordure</i>
déblaiement	déblaiyaidge
déblayer	débiaivaie ; déblaiyie ; décombraie * <i>décombler ; débarrasser</i>
débloquer	débloquaie ; déssèraie * <i>desserrer</i>
déboiser	débôjie
déboîtement	déboètement
déboîter	déboétie
débonder // <i>vider, enlever le bouchon, la bonde, d'un tonneau</i>	débondaie
débordant	redjôfaint ; répaîchaint ; répaîtrain
débordement	débodjement ; redjôfement * <i>inondation</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déborder	aivaincie ; aitieudre ; débodjaie ; r'djâdi ; r'gôssaie ; regôssaie ; r'jofaie ; redjôfaie ; r'djofaie ; regôssaie ; répaîdre ; répaître ; répaîdre ; répaîjie * <i>avancer, faire des progrès ; rebondir</i>
débosseler	débosselaie ; décabossie; décabolaie ; décabotaie ; débosselaie ; décaibeussie ; décaibeusselaie
débossier	débossie ; décabolaie * <i>débosseler</i>
débotter	débottaie
déboucher d'un bois, d'un endroit	tréjie ; triejie ; triedre
déboucher un tuyau	déboétchi déboûetchi ; déchtopfaie * <i>désobstruer ; désengorger ; déconstiper</i>
débouchoir	déboûetchou
déboucler	débouçaie
déboulonner	déboulonaie
débourber // <i>retirer de la bourbe, dégorger</i>	désemborbaie ; désemboérbaie
débourrage // <i>premier dressage d'un cheval</i>	débourraidge
débourrer // <i>dresser, apprivoiser un jeune cheval</i>	débourraie
débours // <i>frais, argent dépensé</i>	débochement * <i>déboursement</i>
déboursement	débochement * <i>débours</i>
déboursier	débochie ; déboéchie
déboutonner	débotnaie
débrailler	débrâylie ; dévreûyie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

débrancher	déraimaie * <i>se débattre ; gesticuler ; déchirer</i>
débrayer	débraiyie
débridement	débridaidge
débrider // <i>ôter la bride du cheval, libérer</i>	débridaie
débris du contenu d'un sac	saitchun
débrouiller	débrouyie ; <i>savoi se revirie ; se tirie d'affaire</i>
débusquer le lièvre	lancie l'lievre
décacheter	décatchetaie
décaisser // <i>tirer d'une caisse</i>	décaïssie
décaler	décâlaie
décamper	décampaie
décapage	décapaidge
décaper	décapaie ; <i>nenttayie * nettoyer ; monder</i>
décapiter	décapitaie
décapuchonner	décapichonaie
décarreler	décarrelaie
décâti // <i>débarrasser une étoffe de son apprêt ; perdre sa jeunesse</i>	décâti
décéder	crapsaie ; <i>craipsée ; clapsaie ; déchetoérbaie ; déchetoraie * trépasser</i>
déceler	détçhevri ; <i>détieuvri ; déchvie ; décreuvi * découvrir ; dénicher</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

décerclage // enlever le cercle d'une roue de char	déçaçhaidge
décercler	déçaçaie ; décharchaie
décès	chtorbe ; déchetoérbe ; moûe
déchaîner	détchainnaie ; désentchïinnaie ; détchïinnaie ; désentchïinnaie * <i>exciter ; irriter</i>
décharge	détchaîrge * <i>soulagement</i>
déchargement	détchairdgement
décharger	détchairgie
déchargeur	détchairdgeou
déchaumer // enfouir les chaumes après la moisson	détchâmaie * <i>dépailer</i>
déchaussage	détchâssaïdige
déchaussé	détchâ * <i>nu-pieds</i>
déchausser	détchâssie
déchet	détchèt
déchet de fruit	raiveûchon ; raiveûjon
déchet de légumes	raiveûchon ; raiveûjon
déchet de rognures de souris, de rats	raiteû
déchevêtrer // désentraver, détacher, démêler	détchvâtraie ; désentchvâtraie
déchiffrer	détchiffraie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déchiqûeter	déchiçhetaie
déchirer	déchirie ; déraimaie dévouëraie * <i>débrancher</i> ; <i>se débattre</i> ; <i>gesticuler</i>
décider	décidaie ; dichpôsaie ; voeulaie ; voeulè * <i>déterminer</i> ; <i>disposer</i>
déclencher	décleintchie
déclin	décrât * <i>décroit</i>
décliner	décrât * <i>décroit</i>
déclore // <i>enlever une clôture</i>	déçhoûere
déclouer	déçhoulaie
décoiffer	dépeingnie * <i>dépeigner</i>
décollage	décôlaidge
décoller	décôllaie
décombrer // <i>ôter les débris</i>	décombraie * <i>débarrasser</i> ; <i>déblayer</i>
décommander	décomaindaie
déconfit	tripèt
déconstiper	déchtöpfaiie * <i>désobstruer</i> ; <i>désengorger</i> ; <i>déboucher</i>
découler	répaîre
découpage	décopaidge
découper	décopaie
découpeur	décopou
découpure	décopure

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

décourageant	décoraidgeaint
découragement	décoraidgement * <i>accablement</i>
décourager	décoraidgie
décousu,	découju
découvreur	détçhevrou ; détçhvou * <i>dénicheur</i>
découvrir	détçhevri ; détievvri ; déchvie ; décreuvi * <i>déceler ; dénicher</i>
décrasser	décrassie ; décaissie
décravater	dégraivataie
décrépi	tchâve ; tchaîve ; dépieumè ; sains-poi
décrépir	déchépi
décrochement	décretchement
décrocher	décrotchie * <i>dégrafer</i>
décrochoir // <i>outil pour décrocher la viande fumée du séchoir</i>	décretchou
décroiser	décroûejie
décroissant	décrâchante
décroissement	décrâchement
décroît // <i>déclin de la lune, maladie, dépérissement</i>	décrât * <i>déclin</i>
décroître	décrâtre * <i>décliner</i>
décrotter	décrottaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déculotter	détiulottaie ; déviataie ; déyevataie * <i>démailloter</i>
décuvage	détiuvaïdige
décuver // <i>sortir de la cuve</i>	détiuvaie ; détiuvelaidige
dédaigner	dédaingnie ; méprejie * <i>mépriser ; répugner</i>
dédaigneux	dédaingnou
dédain	condangne * <i>dégoût</i>
dédain, avoir dédain	avoi condangne ; potchaie condangne
dédain, avoir haut cœur	condangnie
dedans	dedains ; d'dains
dédommager	dédanmaidgie
dédoublage	dédoubiaïdige
dédoublement	dédoubyemenr
déduire	dédure ; suboénaie ; suboérnaie
déduit // <i>divertissement</i>	dédut
défâcher	désangraingnie
défaillir	çhâçhiaie ; châssaie ; sâçhaie ; saiçhaie ; siâciaie * <i>s'évanouir</i>
défaire les ourlets	défâsie ; défâiyie
défaire, personne qui défait	défsou
défafler	défaflaie
défausser	défâssie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

défaut	défât
défense de sanglier	grée
défenseur	sôtin
déferer	défarraie
défeuillage	défeuyaidge
défeuiller // <i>enlever les feuilles, effeuiller</i>	défeuyie ; détchoûelaie ; détçhoûelenaie * <i>effaner</i>
défiance	défiance
défiancer // <i>se méfier</i>	défiencie
défier	défiaie
défigurer	défaicenaie ; défidiurie ; dépeûtaie * <i>enlaidir ; médire</i>
déflleurir	défièuri ; déçheûri
déflorer	défiôraie
défoncer	éffondraie
défournage	défoinnaidge ; défoénaidge
défourner	desenfoénaie ; désenfoinnaie
défourner	défoinnaie ; défoénaie
défraîchir	défrâtchi
défrichage	défritchaidge
défricher	défritchie ; éssapaie ; éssapéri * <i>essarter, essarter</i>
défricher les orties	ésotchie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

défroisser	détoûeyenaie
défruitement	défrutement
défruiter // <i>cueillir les fruits</i>	défrutie
dégagement	dégaidgement
dégager	dégaidgie
dégainer	dédiainnaie
dégarnir	dégairni
dégât	dammaidge ; dannaidge * <i>dommage</i> ; <i>tort</i>
dégazonner	dégrâzaie ; dévoûesanaie
dégeler	dédgelaie
dégénérer	tieugnat ; tieugne ; tçhnieû
dégermer	dédgermie
déglacer	déyaicie
dégoiser // <i>débiter beaucoup de paroles</i>	dégoîsie
dégonflement	dégonçhement
dégonfler	dégonçhaie
dégorgement	dégoûerdgement
dégorger	dégordgie ; dégoûerdgie ; dévachaie
dégorger	répaître ; répaïdre ; répaîjje
dégourdi	ailuré ; trebiat

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dégourdir	alluraie ; déniaissaie ; rémoënnaie
dégourdir (se)	rémoënnaie
dégoût	condangne ; dégot * <i>dédain</i>
dégoûtant	ailédaint ; dégotaint * <i>répugnant</i>
dégoûter	ailédi ; dégotaie * <i>répugner</i>
dégoutter	dégottaie
dégrafer	décrotchie ; dégrafaie ; désaigraifaie* <i>décrocher</i>
dégraisser	dégraichi
degré	égraiyon ; égreuyon * <i>marche</i>
degré	grè ; égrè * <i>escalier</i>
dégringoler	dégringolaie ; dégiéyie ; dérotchie ; déroeutchie gringolaie ; dégringolaie ; rôlaie aivâ ; veni è vâs ; * <i>dérocher</i>
dégrossir	dégroûechi ; dégrôchi
déguenillé	coque-freguéy e; dépnayou ; gayie ; goiyie ; gayou ; laimpèt ; paitnie ; paitie * <i>délabré ; penaillon ; loqueteux</i>
dégueniller	déguenéyie ; dégayie * <i>dépenailler</i>
déguerpir	déguèrpi * <i>fuir</i>
dégueuler	dédieulaie ; dégueulaie ; faire des pés de renâd ; débagouler * <i>vomir</i>
déguiller // <i>tomber d'un rocher, d'un sentier</i>	déguéyie * <i>dégringoler</i>
déguisement	dédyiejement

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déguiser, se	se dédyijie
dégustateur	chmèquou ; dédiustou ; dédiuchtou
dégustation	chmèquaidge * <i>hummer un bon met</i>
déguster	chmèquaie ; dédiustaie ; dédiuchtaie * <i>goûter ; savourer</i>
déhancher	déséचनाie ; airaintchie ; éचनाie * <i>échniner</i>
déharnacher // ôter le harnais, le collier du cheval	déboérلاie ; déborلاie ; désemborلاie ; désemborلاie ; désemboérlai ; désemborلاie ; déboérلاie
dehors	defeûs * <i>hors</i>
dehors, devant la maison	feurverèchie
déjà	dje ; djé
déjeter (se)	voéلاie ; voíلاie
déjeuner	dédjun ; dédjunaie ; dédjeunon
déjeuneur	dédjunou
déjouer	dédjûere
déjuchage	dédjoquaidge
déjucher // sortir les poules du juchoir du poulailler ; faire descendre	dédjoquaie
délabré	laimpèt * <i>déguenillé</i>
délabrer	dérâbiaie ; délâbraie ; dépnâyie ; dévouêraie ; dégayie ; dégoiyie ; délâbraie ; dévouêraie * <i>détériorer ; ruiner ; dépenailler</i>
délai	r'pét ; repét ; réepit

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

délaisser	déléchie
délaisser	aibaindenaie * <i>abandonner</i>
délatter	délaittaie
délavage	délaivaidge
délaver	délaivaie * <i>médire</i>
délayer	délaiyie * <i>détremper</i>
délicat	aissutenant
déliier	détaitchie ; délayie ; désaittaichie ; désaipondre * <i>détacher</i> .
déliier // <i>enlever le lien d'un fagot</i>	déroûetchie
déliier les fagots ; les gerbes	désenroûetchie ; délayie ; déloyie
délire	fôlayaîdge * <i>radotage</i>
délit	vadge ; voidge
délivrance	délivrance * <i>accouchement</i>
délivrer	délivraie
déloger	déleudgie ; déloudgie
déluge	déseûdge ; déludge * <i>catastrophe ; désastre</i>
déluré	déluré * <i>égrillard</i>
déluter // <i>ôter le lut ou l'enduit qui servait à fermer un vase destiné à aller au feu</i>	déléîtaie * <i>dessouder</i>
démailler	démaîyie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

démailloter	déviataie ; déyevataie * <i>déculotter</i>
démailloter	démaiyolaie ; démayotaie
demain	deurmaint ; dremaint
démancer	démaintchie
démancer	désemmaindgie ; démaintchie
demande (je me)	djeûse ; demaïnde
demande d'entrée	ochat
demander	aimeûnaie ; demaïndaie ; paitlaie * <i>mendier</i>
demandeur	demaïndou * <i>mandianr</i>
démangeaison	démaïndgéjon ; graittaidge
démanger	démaïndgie ; freguéyie ; freguenaie ; feurguéyie * <i>pétiller ; sautiller</i>
démantibuler	dématribulaie ; démantibulaie
démarche	démaïrtche
démêlage	démâçhaidge * <i>triage</i>
démêler	déssavraie ; détchairpi ; découtri ; détchairpi ; démâçhaie tréyie * <i>trier * monder ; distinguer</i>
démêler	désemoûetchi ; désengreméchelaie * <i>désentortiller dépelotener ; dévider;</i>
démêler la laine, le coton	briezaie * <i>carder ; peigner</i>
démêleur	démâçhou ; déssavrou ; détchairpous ; tréyou
démêlures	démâçhures ; tréyaidge ; déssavraidge

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déménagement	déménaidgie ; vandelaïdgie ; vandlaïdgie ; rômaïdgie
déménager	baigaidgie ; déménaidgie ; rômanaie ; rômaie ; vandlaie
déménageur	baigaidgeou ; déménaidgeou ; rômou ; vandlou
démener (se)	défrappaie ; démoïnaie ; démannaie ; dgivoéyie ; dgivoingnie ; démoïnaie * <i>ruer</i>
démener (se)	frebéyie ; vouïtenaie * <i>angoïsser; fourmiller</i>
démètre	déботаie ; démenttre * <i>destituer</i>
démètre (se)	désaiyûe
démeubler	démoubiaie
demeure	demoraince ; d'moraince ; d'moéraince ; démoére ; demore ; demoure ; hôta ; leudgement ; loudgement * <i>domicile ; appartement; habitation ; logement ; logis</i>
demeurer	démoéraie ; demoraie ; d'moraie * <i>reste</i>
demi	demé ; moïtan ; mitan * <i>milieu ; moitié</i>
demi-arpent	demé djoénâ .
demi-chopine, une	ïn demé tchâvé
demi-folle, une	ènnè demé dôbe
demi-litre	tchâvé
demi-mal	demé mâ .
demi-mesure	demé meûjure
demi-mort	demé moûe
demi-pinte	demé pota

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

demi-porte	heuchat * <i>petit huis</i>
demi-tasse	demé étçhéyatte .
demi-tour	demé toué
demi, un demi-fou	ĩn demé fõ
démodé	feure-mõde
demoiselle	baïchatte * <i>jeune fille</i>
démolir	démõli ; dérotchie ; déreũtchie ; tirie aivâ
démolissage	démõlétchaidge
démon	demaĩle ; demãle ; denãle d'maĩle ; demãtan ; foulta ; lo mãtan ; le peut * <i>diable ; le vilain ; fantõme ; esprit</i>
démon (le)	lõ ruãle
démordre	démõũdre
démotter // <i>enlever les mottes</i>	démottelaie
démoucheter // <i>enlever les trochets, les bouquets de cerises ; enlever les crampons sous les fers du cheval</i>	détchaircotaie
démoulage	démõlaidge
démouler	démõlaie
démurer	démurie
démuseler	démeutlaie; démuselaie
dénicher	dénitchie ; détçhevri ; détievri ; déchvie ; décreuvi * <i>déceler ; découvrir</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dénicheur	dénitchou ; détçhevrou ; détçvou * <i>découvreur</i>
denier // <i>monnaie romaine, argent</i>	denie
dénier // <i>ne pas vouloir reconnaître pour vrai</i>	dénayie ; renyie * <i>renier</i>
dénigrer // <i>déprécier, rabaisser</i>	dépûeraie
dénoircir	dénachi
dénoncer	aissoûetchi ; rantusie ; dénoncie
dénonciateur	rantiusou
dénouer	dénouquaie ; détaitchie
dénoyauter	édyegnelaie ; édyenaie ; édyenyéie ; rôtaie les dyenés
denrée	déran
dent-de-lion // <i>pissenlit</i>	cramia ; pichanyét ; pichoyé ; pichoyét ; piche en yét ; * <i>pissenlit</i>
denteler	crainnelaie
dentier	dentie ; rélat
dénuder	dénutaie ; dénuti * <i>dépouiller</i>
dépailler // <i>enlever la paille, les chaumes</i>	désétrainnaie ; détçhâmaie * <i>déchaumer</i>
dépareiller	déparaiyie ; dihpaitchi ; lompaie
départ	dépait
départager	dépaitaidgie ; dépairaidgie
dépasser	devaincie ; dépéssaie * <i>devancer</i>
dépavage	dépaivaidge ; détçhaiyolaidge

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dépaver	décaiyolaie ; dépaivaie détçhaiyolaie
dépecer	tchavôtaie
dépêcher	dépâdgie ; avoi tiute
dépeigner	dépeingnie * <i>décoiffer</i>
dépelotener	désengreméchelaie * <i>dévider ; démêler</i>
dépenailler	dégayie ; déguenéyie ; dégoiyie ; délâbraie ; dépnâyie * <i>dégueniller</i>
dépendance	dépendaince ; raiccrûe
dépendances (aux dépend de)	biainde
dépendant	dépendaint
dépense	côtange ; tchaidge * <i>coût ; prix</i>
dépenser	dépensie ; élairdgie * <i>gaspiller</i>
dépenses (fortes)	foûes côtangdes
dépensier	bote-bote ; dépensou ; élairdgeou ; frotte-frotte * <i>gaspilleur ; prodigue</i>
dépérir	dédevni ; dépéri * <i>régresser</i>
dépérissement	dépéréchement
dépêtrer	débakyie ; débnâtaie ; dépnâtaie ; dépnâtraie ; dépâtraie * <i>débarrasser</i>
dépiqueter // <i>enlever les piquets d'une barrière</i>	dépitçhaie ; trîre feûe tirie feûe ; trire in pâ
dépit	dépée ; dépét * <i>crève-cœur</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dépit (grand)	grand dépé * <i>chagrin</i>
dépiter	contrariaie * <i>contrarier ; s'opposer</i>
déplacement	dépiaicement
déplacer	dépiaicie
déplaire	dépiaire
déplaisant	dépiajaint
déplantage	dépiantaidge
déplanter	dépiantaie
dépâtrer	dépiatraie ; dédgissie * <i>dégisser</i>
déplier	dépièyie
déplomber	dépiombaie
déplumé	dépieumèe
dépłumer // <i>perdre ses cheveux</i>	dépieumaie
dépolir	dépôli
déposer	dépôsaie * <i>témoigner</i>
dépôt (au fond d'un récipient)	trabeurloûere ; fondraillie
dépouiller	dénutaie ; dénuti ; pieumaie ; punmaie * <i>dénuder ; plumer</i>
dépouiller	dépouyie
dépouvoir // <i>dégarnir de ce qui est nécessaire</i>	défeuni
dépourvu	étcheuni * <i>éreinter</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déprendre // <i>sortir d'embarras</i>	dépâre
dépression	laindyure * <i>langueur ; faiblesse</i>
depuis	dâs ; dâdon * <i>dès ; dès lors</i>
dépuratif // <i>remède qui dépure le sang</i>	hière-pière
déracinage	déraicenaïdge
déraciner	déraicenaie ; désenraicenaie * <i>arracher ; extirper</i>
déraïdir	déroïdi ; désentmi * <i>assouplir</i>
déraïller	dérâyie * <i>dévier</i>
déraison	déréjon
déraisonner	déraisonnai ; dérégenaie ; dérējaenaie ; déraisouënnaie ; r'bôlaie ; rebombaie
dérangement	dérangement
déranger	dérangie ; désaiyûere ; détraquaie * <i>détériorer ; détraquer</i>
déranger	teubaie
déraper	bardaie ; dérâpaie * <i>barder</i>
derechef // <i>de nouveau</i>	dérevenate
dérégler	déréyie ; déréyie ; feûe d'rêye * <i>détraquer</i>
dérelïer // <i>enlever la reliure d'un livre</i>	dérelayie ; déreloiyie
dernier	drie ; derie
dernier né	tchnoyi ; tchnâyi ; tchiâli ; tchiânni
dernière	driere ; derire

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dernièrement	derierement ; drierement
dérober	dérobaie ; dévétre ; laîrnaie ; vouldpinaie * <i>larronner</i> ; <i>piller</i> ; <i>voler</i>
dérocher	dérotchie ; déroétchie ; déroeutchie ; veni aivâs ; déreûtchie * <i>écrouler</i> ; <i>dégringoler</i>
dérouillement	déreûaidge
dérouiller	déreûyie
déroulement	dévudement
dérouler	dévôdre ; détôlaie
dérouler	dérôlaie ; dévôdre ; désembôlaie
dérouter	déroutaie
derrière	derie ; drie
derrière (cul)	drie ; tiu ; boé
derrière, là derrière	là drie
derrière, par derrière	pa-drie ; poi-drie
dès	dâs * <i>depuis</i>
dès lors	dâdon * <i>depuis</i>
dès que	chitôt * <i>sitôt</i>
désabriter	désaibrtaie ; désaivritaie ; désaivrissie ; désaivrissaie
désaccord	désaiccoûe ; désaicco
désaccorder	désaiccodgaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

désaccoupler	désaippéraie
désaccoutumer	désaiccotumaie ; désaivéjie
désaltérer (se ~)	péssaie sai soi
désamarrer	désaimârraie
désamorcer	désaimorçaie
désapprouver	condamnaie * <i>condamner</i>
désarmement	désairmement
désarmer	désairmaie
désarroï	désairriâ ; désairvâ
désastre	déseûdge * <i>catastrophe; déluge</i>
désavantage	désaivaintaidge
désavantager	désaivaintaidgie
désaveu	désaiveû
désavouer	désaivouaie ; inficiaie ; r'nayie ; renayie ; renoiyie * <i>nier</i>
descendant // issu de	déchendaint,
descendre	déchendre
descente	déchente
désempirir	désempiâtre ; vudie * <i>vider</i>
désempoissonner // enlever le poisson	désempoûeचनाie
désenchaîner	désentchainnaie ; désentchînaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

désenchantement	désentchaintement
désenchanter	désentchaintaie
désenfler	désençhaie ; désenfiaie
désenflure	désençhure
désenfumer	désenfmieraie
désengager	désengaidgie
désengorger	déchtopfaie ; désengoûerdgie * <i>désobstruer ; déboucher ; déconstiper</i>
désenlaidir	désempeutaie
désenrhumer ; désenrouer	désenreûchenaie
désensabler	désembionaie ; désesâbionnaie
désensacher	désaitchaie ; désensaitchie ; désensaitchelaie ; désensaitchlaie
désentasser	désentéchie ; désentétchelaie
désentortiller	désambaitchie ; désamboûetchi * <i>démêler</i>
déshabiller	dévêtre * devêtir
désherber	déshierbaie ; dégrâzaie ; désenhierbiaie ; désengrâzaie ; désenvouésaie
déshonneur	déshanneur
déshonorer	déshannoraie ; târaie
désir	envietaince * <i>envie</i>
désister	désichtaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

désobéissant	lédèt ; aiyâle * <i>vilain</i>
désobstruction	déchtopfaidge
désobstruer	déchtopfaie * <i>déboucher ; désengorger ; déconstiper</i>
désœuvré	désœuvrè ; gadin * <i>fainéant</i>
désongler // <i>enlever les ongles (des pieds du porc)</i>	désoncelaie ; désonyie
désordonnée	désenée
désordre	désouèdre ; entçhepé louètche * <i>confusion ; gâchis</i>
désordre	èrà * <i>airée ; chaos ; troupe</i>
désorienté (être)	échèrraie * <i>égarer</i>
désosser	désochie
désourler	désouélaie
desquamer // <i>se détacher par lambeaux, pour la peau</i>	étchyie
dessabler	désâbiaie
dessécher	étraie * <i>altérer</i>
dessécher	déssatchi * <i>amaigrir</i>
déssemeler	désschemèlaie
desserrer	déssèraie * <i>débloquer</i>
dessert	déssietche
dessert (sorte de)	chtrifflatte

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dessouder	déleûtaie ; déssoudaie * <i>déluter</i>
dessous	dedôs ; d'dôd * <i>sous</i>
dessus	chus ; dechus ; detchus ; tchus * <i>sur</i>
destinée	déchtinèe
destituer	déchtituaie ; débotaie révoquaie * <i>démettre</i>
destruction	déchtruction ; deseûdge
désulfurer	désoufraie
désunion	brouye * <i>trouble</i>
détacher	détaitchaidge ; détaitchie
détacher	délaiyie ; désaittaichie désaiypièyie ; désaipondre * <i>délier dételier</i>
détaillant	détaiyaint
dételer	dépondre ; désaipondre ; désaiypièyie * <i>détacher</i>
détendeur	détendou
détente (d'arme à feu)	meujiatte ; méguiatte
détériorer	yusaie ; eûsaie
détériorer	égralaie * <i>battre ; frapper</i>
détériorer	dérâbiaie ; désaiyûere dyaïtaie * <i>abîmer ; délabrer ; déranger ; gâter ; ruiner</i>
déterminer	ébredaie ; endieûssaie ; engariaie * <i>suborner ; séduire</i>
déterminer (décider)	décidaie
déterre	détèrraie ; désentèrraie * <i>exhumer</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

déterrer	déscrottaie
détester	détèchetaie ; haiyenaie ; mâdejie ; vouër haiyi * <i>hair</i> ; <i>maudire</i>
détordre	détouêrdre
détordu	détouêju ; détérju
détour	déto ; détoué
détournement	détoénement * <i>soustraction</i> (frauduleuse)
détourner	détoénaie ; détoënnaie dévirie
détourner, se détourner	trévirie
détraquer	déréyie ; détraquaie * <i>déranger</i> ; <i>dérégler</i>
détremper	délaiyie * <i>délayer</i>
détremper la chaux	détchâlaie
détresse	détrasse ; frebèye ; frebéye ; patrasse * <i>angoisse</i> ; <i>misère</i>
détrasser	défassie ; détrassie
détromper	détrompaie
détruire	détrure ; creûtre * <i>écraser</i> ; <i>exterminer</i>
détruire son bien mal à propos	détrure son bîn
dette	dat
deuil	deûe
deuil, être en	être en deûe
deux	dous

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

deux (au féminin)	doûes
deuxième	douzieme
dévaler	dévâlaie ; bôlaie ; aivâlaie ; rôlaie aivâ * <i>rouler</i>
dévaloier // <i>couloir en forêt pour descendre les billes de bois en les glissant</i>	dévaleut (<i>Val Terbi : évaleu</i>)
devancer	devaincie ; d'vaincie * <i>dépasser</i>
devant	devaint * <i>en avant</i>
devant (là ~)	li-d'vaint
devant l'huis, devant-huis // <i>abri devant les portes de la ferme</i>	d'vaint l'heus
devant la maison	feurverèchie * <i>dehors</i>
devanture	d'vainture* <i>étalage</i>
devenir	dev'ni
deventrée // <i>contenu d'un tablier</i>	deveintrée * <i>gironée</i>
dévergondé	évèrgondè
dévergonder	dévèrgondaie
dévernissée (poterie)	délaisenè
déverrouiller	débreûyie ; débeurraie ; débreûyie ; dévreûyie
devers	devés ; devîès ; d'vâs ; d'vês ;
déverser	dévachaie * <i>dégorger</i>
déversoier	dévachou

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dévêtir	dévêtre * <i>déshabiller</i>
dévider	désengreméchaie ; dévudie ; dévôdre * <i>dépelotonner</i> ; <i>démêler</i>
dévidoir	dévoudat ; dévudat ; dévudou ; écrâcgoûere * <i>tournette</i>
dévier	dérayie ; déviaie * <i>dérailler</i>
deviner	d'vinaie ; devisaie ; devissie * <i>deviser</i> ; <i>présager</i>
devinette	devisatte * <i>énigme</i>
devineur	devisou ; d'vinou
devis	divisatte
dévisager	dévisaidgie
deviser	devisaie * <i>devine</i> ; <i>présager</i>
dévisser	dévissie
dévoiler	dévoélaie ; évoélaie * <i>éventer</i> ; <i>propager</i>
devoir	devoit ; d'voi
devoir (verbe)	devoi ; daivoi ; dvoir * <i>obligation</i>
devoir, il dut	è deut
dévorer	dépoéraie ; dévouéraie * <i>abattre</i> ; <i>déchirer</i>
dévotion	michemârées
dévouer	dévouaie
diable	demaîle ; demâle ; demâtan ; denâble ; diaîle ; le peut lo mâtan ; grèyèt ; lô ruâle ; roudge fregon ; roudge frugon * <i>démon</i> ; <i>femme rousse</i> ; <i>le vilain</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

diablerie	bogrerie ; bogrie diaïlâsserie ; diaïlerie * <i>vilaine chose</i>
diabliesse	diaïlâsse * <i>méchante femme</i>
diarrhée, avoir la diarrhée // la foire	aivoi lai trisse ; aivoi lai chisse ; avoi lai coûe di ventre ; foéraie ; trissie ;
diarrhée, foire	foére ; trisse ; chisse ; fyè-di-ventre
dictée	dictèe
Dieu	Dûe
Dieu oui !	dé âye ! ; Dé ô ! è déô
dieu-oui	déchiâ ; déchié ; poidé chiâ * <i>ouida</i>
différence	différeince ; diffrence
difficile	malaîjie * <i>malaisé</i>
digérer	didgéraie
digestion	digèssion ; didgerie
digue	didye ; échaittou * <i>barrage</i>
dilapider son bien	vilipendaie vilapidaie
dilapider, détruire son bien mal à propos	détrure son bîn
dilapider, éparpiller son bien	épairpeyie son bîn
dilapider, jeter son bien loin	tchaimpaie laivi
dilapider, jeter son bien par la fenêtre	tchaipaie poi lés fenêtres
dilapider, manger son bien	maindgie son bîn

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dîme // <i>portion des grains, des vins, des fruits, qui se payait à l'Église, ou au seigneur du lieu, et qui en était ordinairement le dixième</i>	dieme ; dinme
dîmer	diemaie ; dinmaie
dîmeur	diemou ; dinmou
diminuer	diminuaie ; r'tirie ; retirie * <i>amoindrir</i>
dinde	poule dyïnde ; poule dïndye ; pole dïndye
dîner	dénaie ; dénèe ; nonnaie ; nonne ; noune * <i>goûter ; casse-croûte</i>
dingue	dïndye * <i>influenza</i>
dire, disaient	diéjïn
dire, disait	diéjôs ; diôs
dire, dit (passé simple)	diéjét ; diét
direction droite (ordre pour les bêtes de trait)	ûeche ! ûechte ! yuêche ; hatte (Moine) ; <i>Val Terbi : huchte et hôte, gauche et droite</i>
diriger	diridgie ; commaindaie ; moinnaie
disant	diéjaint
discernement	s'né ; sené
discontinuer	désaigongeaie
discours	dichcoué ; dicheo ; gogne ; prepôs
discret	crèt
discussion	dichcussion

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

discuter	dichcuaie
disette	tchietchan ; tchietchemps ; tchietemps ; tchietchou
disloquer (un objet)	ébreloquaie * <i>ébranler</i>
dispense	dichpense * <i>exemption</i>
dispenser	dichpensaie
disperser	ébrunnaie ; écatroussie
disperser (les animaux)	ébouaie ; épauvurie ; éssaboulaie ; traquaie * <i>chasser</i>
dispersion	ébrunnèe * <i>répondre</i>
disponible	dichponibye
dispos	dichpos * <i>alerte</i>
disposer	dichpôsaie * <i>déceler</i>
disposition	dichposition * <i>arrangement</i>
dispute	dichpute ; déchpite
disputer	déchpitaie ; dichputaie * <i>gronder ; contester</i>
disputeur	déchpitou ; dichputou ;
dissemblable	mâyuhâ ; mâlaiyûe
dissemblance	mâlaiyûe
dissipateur	éffondrâ * <i>fripeur</i>
dissiper	fregaie * <i>chiffonner ; friper</i>
distance	dichtance * <i>intervalle</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

distendre	éleûchie * <i>écarter ; écarquiller</i>
distiller	dichtillaie
distinguer	décognâtre ; déconiâtre ; déssavraie ; r'maitçhaie ; remairtçhaie * <i>démêler ; monder ; trier</i>
distordre	étoûedre ; étrôssaie ; trôssaie * <i>tordre ; trancher ; couper (net avec les dents) ; essorer</i>
distraire	traibâtchie ; traibeutchie
distribution	dichtribution
district	dichtrict
divaguer	fôlâyie, foloiyie * <i>folâtrer ; radoter</i>
divertir (se)	envoûezie
divin	divîn
diviser	çhindaie ; diviaie ; paitaidgie * <i>partager ; scinder</i>
diviser la filasse	s'lîngie ; selîngie
divorcer	divorçaie
divulguer	ébrure* <i>ébruiter</i>
dix	dieche ; die
dix-neuf	déjenûef
dixième	diejieme
dizaine	diejainne
docilité	saidgèsse ; saidgence

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

docteur	dotoé
doigt (petit)	doigtat ; doiyat ; glin-glin ; ptét doigt
doigtier	doigtie
doit	dait
doloire // hache pour aplanir, outil du tonnelier	dôlou
domaine	bîn ; vaitcherie ; cènie
domestique	vâlat ; vâliton ; vâlotat
domestique agricole	maignie ; meingnou * <i>manœuvre</i>
domicile	domoère ; hôta * <i>demeure</i>
dominer	dominaie ; maîtréjie * <i>commander</i> ; <i>maîtriser</i>
dommage	dammaidge ; dannaidge ; écreût * <i>tort</i> ; <i>dégât</i> ; <i>perte</i>
dompter	maitraiye ; motrayie * <i>maîtriser</i>
don	bèye ; crôma ; crôme ; krôma ; krôme * <i>donne</i>
donateur	chîntçhou
donne de cartes	bèye
donnée	bèyie ; denèe
donner du pus	potchumaie ; potchtunmaie ; povètchaie
donner l'éveil	évayie ; évoiyie * <i>éveil</i>
donner la nausée	r'preudjie ; repreudjie ; repreudgie
donner le change	r'fure ; refure

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

donner les étrennes	étenaie ; étrenaie
donner son congé	saquaie
donner un coup	fotre cac
donneur	bèyou
dorage	dôraidge ; doéraidge
dorénavant	maîseu ; maizeû * <i>dans la suite</i>
dorer	dôraie ; doéraie
doreur	doérou ; dôrou
dorloter	mâdeutaie ; poupnaie ; poplinaie ; tchayie ; tchoiyie * <i>mignarder ; cajoler</i>
dorloter, se	parâjenaie
dormant	dremaint
dormeur	deurmou ; dremou
dormir	deurmi ; dremi ; pionçaie ; pioncie
dos	dôs
dos d'âne	dôs d'aine
dossier	dossie
douanier	d'vanie
double, double décalitre	doubye
doublement	doubyement
doubler	doubiaie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

doublure	doubyure
douce	douce
doucereux	doucerat
doucet // <i>de caractère doux</i>	douçat
doucette	mâdgeatte ; tçhaitrinatte ; tiaitrinatte * <i>mâche</i>
douceur	douçou * <i>bonté ; sucrerie</i>
douillet	doucerou ; doucîn * <i>mou</i>
douillet (enfant ~)	potregnat
douleur	deloûe
douloureux (enflammer)	endoélaie ; endoûelaie
doute	dote * <i>hésitation</i>
douter	dotaie
douteux	dotou ; que n'ât pe chur
douve // <i>planche latérale du tonneau ; fossé rempli d'eau autour d'un château</i>	dou * <i>source ; fontaine</i>
douve percée	épeûle
douve percée, cheville de bois (qui ferme une douve percée)	épeûlâtte
douver	douvaie
doux	doux ; saïdge
dozaine	dozainne

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

douze	doze
douzième	dozieme
douzil // <i>bouchon du trou d'un tonneau</i>	deûziat ; douziat
doyen // <i>le plus ancien ; le responsable des prêtres</i>	doyîn
dragée	dredgie ; nâye ; doux-grenat
dragée sucrée	tzocraibse
dragon // <i>rejeton qui naît de la racine d'un arbre, on peut le replanter ailleurs</i>	dgêachon ; diâchon * <i>bourgeon ; pousse</i>
dragonner	djâchenaie * <i>bourgeonner</i>
dragon	draigon
drague	dreidyè ; boitchotinne
dragueur	draidyô ; boitchotinne ; boitchotou
drainage	drainnaidge
drainer	drainnie
draineur	drainnou
drap	draip
drap de lit	yeussûe ; yussû
drapeau	draipé ; confrou ; bairidure ; bairiniere * <i>bannière étendard ; gonfalon</i>
draper	draipaie
draperie	draiperie

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

drêche // marc de l'orge qui a été employée pour faire de la bière	brane
dressage	drassaidge
dresser	drassie * <i>apprivoiser</i>
dresseur	drassou
dressoir	métra ; biffat ; crédence ; réchetrogue * <i>buffet</i> ; <i>garde-manger</i> ; <i>rayon</i> ; <i>étagère</i>
drille // chiffon de toile qui sert à faire du papier ; vieux soldat amusant : joyeux drille	dréye ; gaye ; goiye ; paitte * <i>guenille</i> ; <i>chiffon</i>
droguet // étoffe faite de laine et de fil	midgelainne * <i>mi-laine</i>
droit de douane	gablouseries
droite, direction droite (ordre pour les bêtes de trait)	ûeche ! ûechte ! yuêche ; hatte (Moine) ; <i>Val Terbi</i> : <i>huchte et hôte, gauche et droite</i>
drosseur // ouvrier cardeur	trossou
du	di ; dieut
du coup	di còp
duc	deu ; dutçhe
ducat	duçhat
dulcinée	tçhaimeline ; tçheloûere ; tieuloûere
duper	gouraie * <i>gourer</i>
duquel	diquél
dur	du ; dieutou * <i>rigide</i>

L'école jurassienne et le patois

Réseau patois 2009

Glossaire

Vatré, inversé par Gilles Galeuchet

dur à supporter	è reinvie ; è rainvie * <i>de travers</i>
durant	duraint
durcir	deuchi ; dieuchi ; rendeuchi ; dieutaie ; veni du * <i>indurer</i>
dure	dure * <i>rigide</i>
durée	durie
durée d'un loyer	tierme
durer	durie
dureté	duretè
durillon	endeuchure ; rendeuchure ; euye d'aidiace
dut (il ~)	è deut
duvet	crevietche ; coeurvietche ; tch'vietche ; tchevietche ; tchvietche ; tieûvietche * <i>couverture</i>
duvet naissant	pitcheûle ; pitchôle ; pitcheulatte
dysenterie	trisse